

Image not found

[Lirica Medievale Romanza](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png)

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > RAIMBAUT D'AURENGA > EDIZIONE > Brais, chans, quilz, critz > Tradizione manoscritta > CANZONIERE A

---

# CANZONIERE A

- letto 660 volte

## Riproduzione fotografica

---







Image not found




<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%2034v-35r%20Riproduzione%20Fotografica%201.jpg>



- letto 433 volte

# Edizione diplomatica

<p>Image not found  <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%2034v-35r%20cobla.JPG">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%2034v-35r%20cobla.JPG</a></p> 	<p><b>Raembautz daurenga</b></p> <p><b>B</b> Raiz chans escrit. aug dels auzels  pels plaissaditz. Oc mas nols deum  nils desteing. cun ram meseing. Laion  dols mespren qien sofier.</p>
<p>Image not found  <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%2034v-35r%20cobla.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%2034v-35r%20cobla.jpg</a></p> 	<p><b>Sim fos grazitz. mos chantars ni ben acu  ntz. p(er) cella que ma endesdeing. daltan mi  feing. cien mains bons luecs fora enbru  gitz. mais que non er.</b></p>
<p>Image not found  <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%2034v-35r%20cobla%203.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%2034v-35r%20cobla%203.jpg</a></p> 	<p><b>Tristz e marritz. Es mos chantars aissi fe  nitz. p(er) totztemps mais tro qelam deing.  p(er) son manteing. Era mes bos er es delrtz.  mas nol sofier.</b></p>
<p>Image not found  <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%2034v-35r%20cobla%204.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%2034v-35r%20cobla%204.jpg</a></p> 	<p><b>Lois mes cubitz. Un pauc mas tost mi fon  faillitz. Sanc mi uolc er enai desdeing.  Car non esteing. Cab precz ni merces ni  destrics. Re noi conqier.</b></p>
<p>Image not found  <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%2034v-35r%20cobla.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%2034v-35r%20cobla.jpg</a></p> 	<p><b>Mos cors meditz. p(er) qe soi p(er) liei en uilitz. car  sap que nuill altra non deing. p(er) som ne  streing. moirai car mos cors es faillitz. q(ue)  ies non qier.</b></p>
<p>Image not found  <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%20cobla%206.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%20cobla%206.jpg</a></p> 	<p><b>C um sui trahitz. Bona dompna ab ta  lan uoutitz. ab cor dur anuillals non  deing. Mesclat ab geing. Uolretz q(ue) torn  flacs endurzitz. O que demer.</b></p>

 <p>Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%20cobla%207.jpg</p>	<p><b>T</b> rop sui arditz. dompna mos sens es a burzitz. Ma faitz dir fols motz q(ie)u non deing. Contra mi reing. tant sui fors de mon sen issitz. non sent qim fer.</p>
 <p>Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%20cobla%208.jpg</p>	<p><b>M</b> out es petitz. dompnal tortz q(ie)u uos ai seruitz. p(er) que uos mauetz endesdeing. faz nesdeueing. pendutz fos aut p(er) la ceruitz Qui a moiller.</p>
 <p>Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%20cobla%209.jpg</p>	<p><b>H</b> umils ses geing. dompnal uostre sers fail failen. Merce uos qer.</p>

- letto 535 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

Raembautz daurenga	Raembautz d'Aurenga
I	I
<p><b>B</b> Raiz chans escritz. aug dels auzels pels plaissaditz. Oc mas nols deum nils desteing. cun ram meseing. Laion dols mespren qien sofier.</p>	<p>Braiz, chans, e critz aug dels auzels pels plaissaditz. Oc! Mas no.ls deu?m nils desteing c?un ra?m m?eseing lai, on dols mespren qi en sofier.</p>
II	II
<p><b>S</b>im fos grazitz. mos chantars ni ben acuhitz. p(er) cella que ma endesdeing. daltan mi feing. cien mains bons luecs fora enbrugitz. mais que non er.</p>	<p>Si?m fos grazitz mos chantars, ni ben acuhitz per cella que m?a en desdeing, d?altan mi feing ci en mains bons luecs fora enbrugitz, mais que non er.</p>
III	III
<p><b>T</b> ristz e marritz. Es mos chantars aissi fenitz. p(er) totztemps mais tro qelam deing. p(er) son manteing. Era mes bos er es delrtz. mas nol sofier.</p>	<p>Trist e marritz es mos chantars aissi fenitz per totz temps mais tro q?ela ?m deing per son manteing. Era mos bos, er es delrtz! Mas no?! sofier.</p>

IV	IV
<p>Io is mes cubitz. Un pauc mas tost mi fon faillitz. Sanc mi uolc er enai desdeing. Car non esteing. Cab prec s ni merces ni destrics. Re noi conqier.</p>	<p>Io is mes cubitz! Un pauc mas tost mi fon faillitz! S?anc mi volc, er en ai desdeing. Car non esteing cab prec s ni merces ni destrics re no i conqier?</p>
V	V
<p>Mos cors meditz. p(er) qe soi p(er) liei en uilitz. car sap que nuill altra non deing. p(er) som ne streing. moirai car mos cors es faillitz. q(ue) ies non qier.</p>	<p>Mos cors me ditz: ?Per qe soi per liei evilitz?? ?Car sap que nuill?altra non deing, per so?m n?estreing?. Moirai, car mos cors es faillitz. Que ies non qier.</p>
VI	VI
<p>Cum sui trahitz. Bona dompna ab talan uoutitz. ab cor dur anuillals non deing. Mesclat ab geing. Uolretz q(ue) torn flacs endurzitz. O que demer.</p>	<p>Cum sui trahitz! Bona dompna ab talan vuoutitz, ab cor dur, a! nuill als non deing mesclat ab geing. Vuolretz que torn flacs endurzitz, o que demer!</p>
VII	VII
<p>Trop sui arditz. dompna mos sens es a burzitz. Ma faitz dir fols motz q(ie)u non deing. Contra mi reing. tant sui fors de mon sen issitz. non sent qim fer.</p>	<p>Trop sui arditz! Dompna, mos sens esaburzitz m?a faitz dir fols motz q?ieu non deing: contra mi reing. Tant sui fors de mon sen issitz non sent qi ?m fer.</p>
VIII	VIII
<p>Mout es petitz. dompnal tortz q(ie)u uos ai seruitz. p(er) que uos mauetz endesdeing. faz nesdeueing. pendutz fos aut p(er) la ceruitz Qui a moiller.</p>	<p>Mout es petitz, dompna, 'l tortz q?ieu vos ai servitz, per que vos m?avetz en desdeing. Faz n?esdeueing! Pendutz fos aut per la cervitz qui a moiller!</p>
IX	IX
<p>Humils ses geing. dompnal uostre sers faill failen. Merce uos qer.</p>	<p>Humils, ses geing, dompna, ?l vostre sers fail failen merce vos qer.</p>

- letto 474 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-152>